

*De Bijbel in de taal van je hart!*



Nieuwsbrief 17

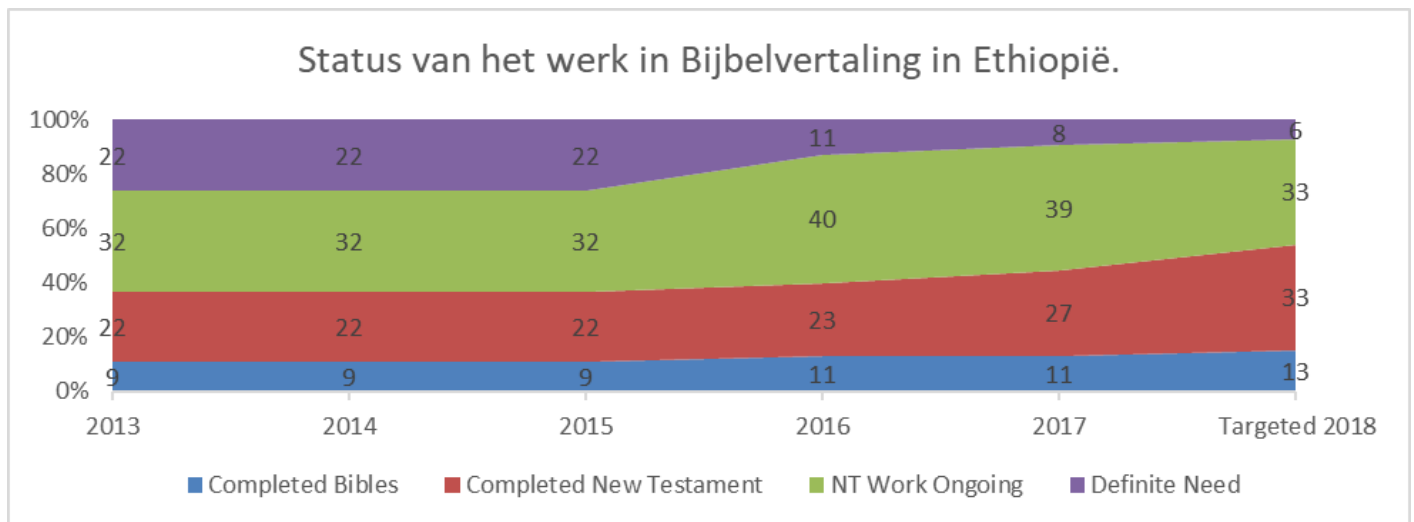
Addis Abeba, maart 2018

*'Het woord van Christus wone rijkelijk in u, zodat gij in alle wijsheid elkander leert en terechtwijst en met psalmen, lofzangen en geestelijke liederen zingende, Gode dank brengt in uw harten.'* Kolossenzen 3:16 (NBG)

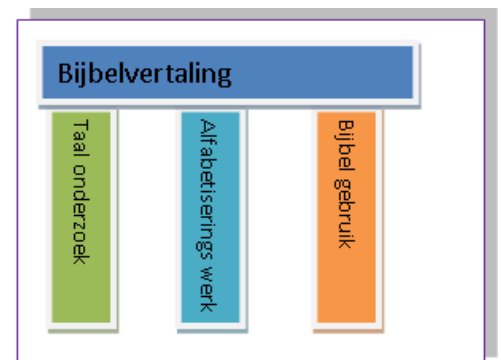
Lieve familie, vrienden en gemeenteleden,

Een hartelijke groet uit Addis!

Elke dag is een dag ontvangen uit Gods hand, elke dag mogen we meer leren uit Gods Woord in onze eigen taal. Wat een voorrecht! Vorige week ontving ik een overzicht van het bijbelvertaalwerk in Ethiopië. Het is bijzonder om te zien hoe het aantal talen waarin de Bijbel, of gedeelten van de Bijbel, gelezen kan worden, gestaag groeit.



Voordat teams kunnen werken aan de vertaling van de Bijbel, zijn er mensen die helpen om de taal op schrift te stellen, goede spellingregels op te stellen en de grammaticale regels te ontdekken en op te schrijven. Wanneer er Bijbelgedeelten op schrift gesteld zijn, wil je graag dat er lezers zijn. Daarom werkt SIL samen met de overheid om het onderwijs in de moedertaal (MT) te ondersteunen. Op dit moment wordt er naast in kerkelijk verband georganiseerd alfabetiseringswerk ook op veel scholen door de overheid gestart met lessen in de MT. Dit gebeurt om de kinderen een goede basis te geven voor hun vervolgonderwijs. Daarnaast wordt er in



SIL Ethiopië gewerkt aan Bijbel apps, de productie van de Jezus film in verschillende talen en de training van kerkleiders om ook in de MT te preken. Deze drie activiteiten zijn de pijlers voor het werk van Bijbelvertaling (zie tabel). Het werk dat ik doe past in de tweede pijler en op deze manier ondersteunen we de mogelijkheden dat de vertaalde Bijbel inderdaad gelezen kan worden.



### Plannen

Veel van de ouders kunnen nog niet lezen en schrijven. Tijdens een ontmoeting met ouders op een schoolbezoek zag ik hoeveel ouders geen handtekening konden zetten op het registratieformulier. Ik schat dat zo'n 70% van de ouders een vingerafdruk moest geven, omdat een handtekening zetten niet lukte. Daarom worden er nu plannen gemaakt om alfabetiseringwerk voor volwassenen op te zetten.

### Noodtoestand

Midden februari werd voor de tweede keer in twee jaar de noodtoestand afgekondigd in Ethiopië. Eigenlijk was het al voor het aftreden van de premier onrustig in het land. Het is er niet beter op geworden. Als een reactie op het afkondigen van de noodtoestand werden in de regio's rond Addis wegen afgesloten en er werd een staking afgekondigd. In Addis is het tot nu toe rustig. We hopen en bidden dat er een vredige oplossing gevonden zal worden.

## Verlof

Deze zomer hoop ik van 15 mei tot 4 augustus naar Nederland te komen. In overleg met de GZB kun je een aanvraag doen voor een presentatie over mijn werk in Ethiopië. Voor een afspraak (bij voorkeur in de periode van 28 mei tot 9 juni) kun je contact opnemen met Anneke Kardol (e-mail [akardol@gzb.nl](mailto:akardol@gzb.nl), telefoon 0343-701010).

## Gebedspunten

Willen jullie met mij danken voor:

- Het vinden van woonruimte voor de verlofperiode in Nederland
- De gestage voortgang van het werk van Bijbelvertaling in Ethiopië
- De goede afronding van het kleuterschoolprogramma voor zes talen in het zuiden van Ethiopië
- Gezondheid en energie om mijn werk te kunnen doen
- Veiligheid en bescherming op reis

Willen jullie met mij bidden voor:

- Wijsheid voor de regering in deze tijd van onrust in het land
- Nieuwe openingen om het moedertaalonderwijs te ondersteunen
- Een goede voortgang van het bijbelvertaalwerk in diverse talen in Ethiopië

Tot slot dank ik jullie allemaal hartelijk voor het meeleven en gebed rondom mij en mijn werk in Ethiopië!

Hartelijke groet uit Ethiopië,  
In gebed verbonden,

*Janet van Middendorp*  
c/o SIL Ethiopia  
P.O. Box 313/1033, Ayer Tena  
Addis Abeba  
Ethiopia  
+251927171914 / [jmiddendorp@gmail.com](mailto:jmiddendorp@gmail.com)

*Tijdens mijn verlof is mijn adres en telefoonnummer:*  
Astridlaan 35  
8072 CS Nunspeet  
0341-258068

**Tip!** Meld je aan op mijn website [www.janetvanmiddendorp.nl](http://www.janetvanmiddendorp.nl). Je krijgt dan een e-mailberichtje als er iets nieuws op de website geplaatst is.

---

## COLOFON

Janet van Middendorp is in 2012 door Wycliffe in samenwerking met de GZB vanuit de Hervormde Gemeente Nunspeet uitgezonden naar Ethiopië. De GZB werkt graag mee aan de verspreiding van deze rondzendbrief. Hartelijk dank voor uw meeleven en gebed. Voor meer informatie over het wereldwijde werk van de GZB en Wycliffe: [www.gzb.nl](http://www.gzb.nl) en [www.wycliffe.nl](http://www.wycliffe.nl).



Contactgegevens TFC  
ThuisFrontCommissie Janet  
p.a. Albert Neuhuyslaan 27  
8072 HJ Nunspeet

E-mail: [tfcjanet@gmail.com](mailto:tfcjanet@gmail.com)  
Website: [www.janetvanmiddendorp.nl](http://www.janetvanmiddendorp.nl)  
IBAN: NL41 RABO 0384 7741 64, t.n.v. Diaconie  
Hervormde Gemeente Nunspeet o.v.v. TFC Janet

